

아나키스트도서관 (Korean)

콜롬비아는두려움을잃었다

국가폭력에맞선전국적인봉기는계속된다

CrimethInc.

CrimethInc.
콜롬비아는두려움을잃었다
국가폭력에맞선전국적인봉기는계속된다
2021-05-05

Retrieved on 2021-05-08 from <https://crimethinc.com/2021/05/05/colombia-ha-perdido-el-miedo-continua-un-levantamiento-a-nivel-nacional-frente-a-la-violencia-estatal>

kr.theanarchistlibrary.org

2021-05-05

차례

| | |
|--|----|
| 국가의 폭력에 맞선 전국적 항쟁은 계속된다 | 3 |
| 탄압에도 불구하고, 민중은 계속해서 전진한다 | 3 |
| COVID19 는 우리가 겪는 문제 중 가장 시급한 문제가 아니다 | 4 |
| 세계 개혁은 우리를 가난하게 할 것이지만, 건강 개혁이 우리를 죽일 것이다 | 5 |
| 5 일에 걸친 집결, 시위 그리고 총파업 | 6 |
| 저항의 도시, 칼리 | 7 |
| 적들의 도구: 사회적항쟁에대한군사적대응 | 10 |
| 인파에 잠긴 거리 | 10 |

럽지만, 헛된죽음이되지않을것이다. 전국의목소리가울렸고시위하는군중은
저항의목소리를퍼트렸다.

콜롬비아는두려움을벗어던졌다. 더이상잃을것이없다.
전진하기위해일을멈추자! ¡A PARAR PARA AVANZAR!⁵

⁵ TN: 스페인어에서‘parar’은멈추다, 일어서다를뜻한다. 같은어원을가진‘paro’는파업을뜻
하기도한다.

적들의 도구: 사회적항쟁에대한군사적대응

공식발표내용에서군자금에관한정보를찾는것은어려웠다. 전쟁물품을구비하는데소비된공금에관한정보를숨기려는것같다. 현재콜롬비아는국방에매년 40 조콜롬비아페소 (약 1 천 5 십만달러) 를사용한다. 몇십년동안지속돼온내부갈등때문에국방비는사상최고점에유지돼왔다. 평화를맺기위한반복적인노력에도불구하고, 오늘날에분쟁은국내여러곳으로확산되고악화됐다. 덕분에전쟁비용은정부지출의 11% 를차지하게됐다. 이는빈약한경제를가진국가에비해높은수치이다. 이는콜롬비아를전세계에서방위비가 25 번째로높은국가로만든다. 이는프랑스 (3.3%), 스페인 (2.9%) 과심지어브라질 (3.86%) 의것보다더높은수치이다.

국가경찰의한조직인 ESMAD 는 1999 년, 국내분쟁을탄압하기위해만들어졌다. 이는온전히일시적인조치였지만, 이조직은가동된지벌써 20 년이됐고각정권에의해강화됐다. 오늘날에는 3 천 876 명의요원들로구성됐고그예산은 4 천 9 백억페소 (약 1 억 3 천 1 백만달러) 이다. 형성된시점부터지금까지, 이조직은‘공권력과잉’이라불리는수단을통해최소 20 명의민간인을살해했다.

인민과소원해진두케-우리베정부는앞서언급된개혁에대한대중의불만을예상해치안군강화를위해수백만패소를할당했다. 정부는이미상당한시간동안폭력을사용할준비를해온것이다. 2020 년 5 월, COVID-19 사태로인한사회적, 경제적위기가들이닥치자정부는총 80 억페소 (약 210 만달러) 어치장갑차량 5 대와 951 만 5 천페소 (약 250 만달러) 어치의무기와탄약을구입해 ESMAD 에공급했다. 2021 년군사예산은거의 10 억페소증가하였다. 의심할여지없이, 정부는민중시위에전쟁인것처럼대응했다.

하지만그럼에도불구하고 ESMAD 와경찰모두총파업을진압하는데실패했다. 이때문에두케대통령은자연재해와대중시위에군사적대응을허락하는‘군사원조’상태를필요하다생각한도시들에적용한것이다. 거리에배치된군사들은계엄령이선포된것처럼권리를제한한다. 정부가이상황을군사적관점에서분석함에따라시위중폭력사태가일어날확률또한높아진다.

인파에 잠긴 거리

콜롬비아인민은길모퉁이마다모여모든도시들을폐쇄했다. 이웃들은거리고나와“다함께모이지않으면다함께가라앉는다”라는구호를외치며세계개혁에반대했다. 콜롬비아는인파가흐르는하나의거대한강이었다. 인민을위해희생된자들을기리는견장을수없는연대의화염이번졌다. 그들의죽음은모두에게고통스

국가의 폭력에 맞선 전국적 항쟁은 계속된다

수십년간지속된무장충돌과준군사적폭력끝에, 콜롬비아의민중운동들은지난일년반동안다시활기를얻었다. 지난주의무력시위의강렬함은 2019 년 11 월과 12 월의전국적인봉기의고점마저뛰어넘었다. 이에대응하여, 라틴아메리카에서가장강력한무장한정부는잔인한탄압을감행했다.

COVID-19 는콜롬비아의사회와경제에심각한충격을가했다. 집권층이폭력적인경찰을앞세워이미고통받던인민들로부터이윤을착취하는동안국가는한계점에도달하고있었다. 이극단적인상황은콜롬비아에만국한되지않았다. 그리스, 브라질, 그리고세계다른여러나라에서도비슷한상황들을겪고있다. 이는우연이아닌범세계적현상이다. COVID-19 는세계곳곳에서부와권력의불평등을악화시켰고국가의억압을증가하는구실로작용했다. 라틴아메리카국가들과, 미국을포함한여러외국정부들과, 자본주의기관들이지지하고주도하는준군사적폭력에직면하는자들이있다. 이들로부터배우고연대를세움으로써, 우리는우리모두의자유와안녕을위협하는세계적힘에직면한다.

이글이작성된이후부터, 콜롬비아의대통령이반두케 (Ivan Duque) 는지난 5 월 2 일일요일에콜롬비아국회에전국적시위를발화한세계개혁안을철회할것을요청했다. 이는칠레와다른곳에서의항쟁의원동력이된지난 2019 년 10 월에과도르의사회운동을통해얻어낸승리를상기시켜준다. 하지만, 콜롬비아전역에서는-특히항쟁의핵심지역이된칼리 (Cali) 도시에서- 오늘도시위가계속된다. 철회된건은의료사유화를포함한개혁안중가장표면적인안건이었기때문이다.

칼리에있는자치언론사메디오스리브레스칼리 (Medios Libres Cali) 의보도를번역해공유한다. 원문의각색본은아비스파미디아 (Avispa Midia) 에의해세부분으로나뉘어출간됐다. 콜롬비아상황에대한보다자세한내용은지난 9 월발생한경찰폭력에맞선대규모항쟁을다룬우리보고서를추천한다.

첫사진을제외한모든사진은메디오스리브레스칼리의사진들이다¹.

탄압에도 불구하고, 민중은 계속해서 전진한다

콜롬비아내의무장충돌을중지시키기위해 2016 년정부와콜롬비아인민혁명군 (FARC-EP) 이조인한평화협정에도불구하고준군사주의와마약밀매는전쟁을지속시켰다. 알바로우리베 (Álvaro Uribe) 전대통령과두케현대통령의정당, 민주중도당은전쟁을지속시킨장본인들이다. 이들은국가의정치와경제를강악하는데온힘을다하고있다.

¹ TN: 원문링크를통해감상가능

2021년 2월 기준, 평화협정을 체결하기 위해 해산한 252명의 전직 FARC 게릴라들이 암살되었다. 평화협정을 서명한지 4년이 지난 오늘, 정부는 합의 내용의 75% 미만을 이행했다. 또한 역사적으로 나라 내의 심각한 불평등의 원인이었고 고갈 등의 주요인이 된 토지에 대한 접근성, 재배포와 소유에 관한 문제 대해서도 아무런 조치를 취하지 않았다.

이 불평등은 COVID-19 의 시작과 함께 악화됐고 이는 인민의 안녕을 보장하는 데 있어 국가의 무능력과 무관심을 똑똑히 보였다. 늦어진 공항 폐쇄 결정 덕분에 바이러스의 조기 확산이 크게 가속되었다. 이번으로 세 번째 대유행을 거치면서 콜롬비아는 그 어느 때보다도 더 심각한 폭력과, 가난과 부정 부패 문제를 겪고 있다. 이 중에서도 가장 심각한 문제는 기아이다. 전쟁으로 국가 전역이 피로물들고 있다. 2021년의 첫 달 동안, 사회 운동의 주동자 최소 57명이 살해됐다. 이 중 20명은 원주민으로, 대부분 코우카(Cauca) 주 출신이었다. 또한, 올해 첫 3개월 동안 158건의 여성 살인이 있었고 여러 건의 다른 대량 학살도 있었다.

콜롬비아는 국가에 의한 재판 외 살인의 국가이다. 평화 특별 관할 (JEP) 의 보고서는 2002년부터 2008년까지 총 6402건의 불법 민간인 살인을 기록했는데, 군과 경찰은 이 모두를 ”전투 중 사망”이라 하위 보고했다. 이러한 살인은 2007년과 2008년 우리 배대통령 시절에 절정에 달했다. 이 수치는 아르헨티나의 호르헤 라파엘 비델라 (Jorge Rafael Videla) 의 군부 독재 정권의 사상자수에 근접하고, 칠레의 아우구스토 피노철티 (Augusto Pinochet) 정권의 공식 수의 두 배 이상이다. 콜롬비아인들은 더 이상 누가 이런 살인 명령을 내렸는지 궁금해하지 않는다. 이 명령은 우리 배로부터 내려온 것이라는 것이 당연하고 이 사실을 은근 소시로 말하는 것을 더 이상 두려워하지 않는다. 콜롬비아는 두려움을 잃었다.

평화 협정 체결 이후 두 세 정부는 가능한 모든 수단을 동원해 줄곧 평화를 훼손하려 했다. 그리고 그들은 성공하고 있다. 인데파즈 (InDEPAZ) 는 2020년과 2021년 사이에 300여 명의 사상자를 낳은 총 124건의 대량 학살이 발생했다고 전했다. 체결 이후 1,000명 이상의 운동가들이 살해되었다. 이곳의 일상 은 인민의 요구에 폭력만으로 대응하는 정부의 긴축 정책에 끊임 없는 대항이다. 국가가 주도 하는 대량 학살은 빈곤과 불평등을 조장하는 경제 계획과 함께, 현실 서에 반대 하는 그 어떠한 집단적 정체성도 남김 없이 말살하는 것을 목표로 한다.

COVID19 는 우리가 겪는 문제 중 가장 시급한 문제가 아니다

세 번째 COVID-19 유행을 겪고 있는 지금, 수천 명이 총파업에 참가하기 위해 4월 28일 거리로 나섰다. 무엇이 사람들이 바이러스에 대한 두려움을 극복하고 라틴아메리카에서 가장 잔인한 정부에 맞서 거리를 점령하도록 만들었을까?

- 16살의 베네수엘라인 미성년자 미첼 다비드로라 (Michel David Lora) 의 실종이 신고됐다. 그의 어머니와 함께 체포된 뒤 그는 임시 거처로 이송됐다. 뒤늦게 도착한 로라의 어머니에게는 자신의 아들은 더 이상 그곳에 없다는 소식만 전해졌다.

No.30A-2021년 4월 30일

- 시위 중 상인 에드윈 비야에스코바르 (Edwin Villa Escobar) 와 은퇴자 아이너 알렉산데르 라소차라 (Einer Alexander Lasso Chará) 는 엘디아만떼 (El Diamante) 동네에서 살해당했다. 유치원 교사 호비타오 소리오 (Jovita Osorio) 는 파소 델 코메르시오 (Paso del Comercio) 동네에서 살해당했고 신원이 확인되지 않은 다른 3명은 칼리 동쪽의 엘 포블라도 (El Poblado) 동네에서 살해됐다. 이 사건들은 녹화됐다.
- 안젤리 비바스 레트레포 (Angely Vivas Retrepo) 는 칼립소 (Calipso) 집결지 근처의 훌리오 링콘 (Julio Rincón) 동네에서 왼쪽 다리에 총을 맞았다. 한편 두 여성과 한 남성은 라스아메리카스 (Las Américas) 동네에서 상을 입었다. 경찰은 105명의 다른 사상자를 만들었다.
- 인권 단체 프란시스코 이사야스 시푸엔테 (Francisco Isaiás Cifuentes) 의 두 구성원 다니엘라 카이세도 (Daniela Caicedo) 와 호세 쿠엘로 (José Cuello) 는 사메코 (Sameco) 집결지에서 체포됐다. 경찰은 이들을 인권 단체의 구성원으로 확인시켜주는 모든 소지품을 강탈했다.
- 경찰은 도시 내 여러 집결지에서 총 94명을 체포해서 이송했다. 이들 다수는 서에서 폭행과 고문을 당했다. 호세 미겔 오반드 (José Miguel Obando), 디에고 알레한드로 볼라뇨스 (Diego Alejandro Bolaño) 와 존 아네르무뇨스 볼라뇨스 (Jhon Haner Muñoz Bolaños) 의 실종이 신고됐다.

1M-2021년 5월 1일

도시 중심부의 여러 집결지를 뒤덮은 수많은 시위자들의 수에 불구하고, 이 글을 쓰고 있는 지금은 아직 5월 1일의 인권 침해에 관한 소식 이전해지지 않았다. 파소델아구안떼, 칼립소와 푸에르도레시 스텐시아 집결지에서 무차별 공격에 대한 소식이 전해졌다. 경찰은 밤을 틈타 5월 1일 시위 전선의 약점들을 공격했다. 도시 전역에 무장한 사람들이 이 지역 근처 동네를 향해 발포했다는 소식이 전해졌다. 그 날 밤, ‘군사원조’ 상태가 선포되면서 세계 개혁에 대한 반대 시위가 지속되는 도시들에 군대를 파견하는 것이 합법화됐다.

하지만, 억압은하루도빠짐없이계속됐다. “분노해들을던졌더니억압적인정부는기관총으로대응한것을잊지않을것이다”라는말을되새기며, 도시전역에최소 7 개의영구적봉쇄를방어하며지난격렬한항쟁의나날을지내왔다. 집결첫날부터칼리의인민은거대한수와결의로항쟁해왔다. 대부분의집결지에서시의위자들과콜롬비아전경 (ESMAD) 들사이의충돌은경찰들의도발로인해시작했다. 호르헤이반오스피나 (Jorge Iván Ospina) 시장의도시정부는국가경찰소속의특수작전단 (GOES) 에게시위를감시하도록했다.

다음으로, 대한여러인권단체가기록한칼리에서매일경찰축이시위대를대상으로행한여러악행들을전체적으로제시한다.

No.28A-2021 년 4 월 28 일

- ESMAD 가투척한최루탄과섬광수류탄에 8 명이중상을, 50 명이경상을 입었다.
- 경찰이마리아노라모스 (Mariano Ramos) 에서 17 살마르셀로아그레도인치마드 (Marcelo Agredo Inchimad) 의등을쫓았다. 그는바예델리리 (Valle del Lili) 병원에서사망했다.
- 경찰은 13 살하이손가르시아 (Jaison García) 를살해했다. 레푸블리카이스라엘 (República Israel) 에위치한카를로스올메스트루히요병원 (Hospital Carlos Holmes Trujillo) 에생체징후없이입원했다.
- 오스피나시장이포고한통행금지령을어긴혐의로경찰은 6 명을체포해벌금을문뒤석방시켰다.
- 경찰이비치사성무기를시위대에게위험한방법⁴으로사용하는것과시위대를향해화기를발포하는것을녹화된수많은영상을통해확인할수있었다.

No.29A-2021 년 4 월 29 일

- 경찰은푸에르토레스텐시아 (Puerto Resistencia) 라블리는집결지에서 23 살미겔앙헬핀토 (Miguel Ángel Pinto) 를살해했다.
- 경찰은시위자 106 명을체포해서로이송시킨뒤폭행하고고문하고소지품과시청각장비와기타소지품을압수했다. 최소 31 명의실종자가발생했다.
- 깐따길 (calle Quinta) 에서한시위자는최루탄을눈에맞는중상을입었다.

⁴ 이는물론경찰이‘비치사성무기’를안전하게사용하는방법이있다는것을뜻하지않는다.

COVID-19 사태에대한두케정부의부패하고방만한대응은국내빈곤을기하급수적으로증가시켰다. 정부가발표한바에따르면, 2020 년에 1,150 만달러에해당하는금액이병원시설과기타인도적지원을위해투자됐다. 하지만이금액관리에대한수천건의부정부패의혹이제기되었다. 또한, 두케정부는 50 명의국회의원을포함한 4000 명이서명한, 가장절실하게도움이필요한가구들을지원하기위해제안된기본소득제를이행하지못하고있다. 이사람들은살아남기위해매일매일바이러스에노출되는위험을감수하며거리로나가야한다.

인민을방치하는반면정부는코로나사태의초반에신설된긴급경감기금 (FOME) 의자금은행들에게직접적으로이전하여은행들의금융유동성을보장하는데초점을맞췄다. 이‘연대소득’이라는이름의이체만으로는은행들은최소 630 만달러를국고로부터이전받을것이다. 이‘연대소득’은정말필요한사람들에게결국도달하지못했다. 대유행기간에도대부분의콜롬비아인들이가난해지는반면부자들은더부유해지고있다.

이어떤것도새롭지않다. 수십년동안보수와우익의정치인들은자신들을국가와세계경제간의중개자로내세웠다. 이들은사람들을말살하고토지를훔치며노동자들위에군림하면서체계적으로이지위를유지해왔다. 이것은수십년동안나라를구속하기에충분한무기와자원을가진위장독재정권이다.

오늘날일어나고있는민중봉기는갑작스러운사건이아니다. 수년에걸친지배와부당함에맞선반항이다. 이시위를촉발시킨마지막계기는지난 4 월에체결된대다수인민을공핍하게할“연대세금”이었다.

지난개혁안이빛어낸적자를줄인다는명분아래두케정부는세계에서불평등이가장심각한국가중한곳의생활비를늘리자는꿈쩍한제안을했다. 난국속에서콜롬비아정부가중산층과저소득층을위한식량세를인상하기로결정했다는사실은충격적이었다. 사람들이굶주리고있는데음식값을올리는것은말도안될소리였다. 제안된개혁안이일반인들에게해를끼칠뿐만아니라국가의가장부유한독점업체들의배를불린다는것은더욱더무니없는일이었다.

세계 개혁은 우리를 가난하게 할 것이지만, 건강 개혁이 우리를 죽일 것이다

콜롬비아에서는수백만명의미래에대한결정들은오로지정치, 군사, 경제엘리트들에의해서만내려진다. 그들은은행과거대목적업체들에게유리한법률, 북미, 아시아, 유럽의재정이익을위한법률, 다른모든이들의부를약탈한뒤에그들스스로에게면책권을부여하는법률, 지역적으로나국가적권력을유지시키는법률들을토론없이통과시킨다. 가장명백한예는콜롬비아의료체계에적용될개혁안이다. 2021 년 3 월 16 일도입된이법안은여전히의회를통과하지못했지만,

입법부내의지지자들은 4 월 26 일밤, 관심이세제개혁으로쏟린틈을타가운데 비밀스레행동을취했다.

의료개혁은 COVID-19 자체보다도더파괴적일수도있다. 본개혁안은본질적으로콜롬비아의료체계의완전한민영화를구현하기위한것이다. 병리비를 지불하지않는한콜롬비아의공공의료보험 (EPS) 은사람들을치료하기거부할것이다. EPS 를통해치료를요하는사람들은그들이스스로를잘돌보고있으며그들의질병이나부상은자신들이의도하지않은온전한사고였음을입증해야한다. 만약보험제공자가달리증명할수있다면, 병자는보험혜택을받지못하고직접돈을 지불하도록강요받을것이다. 이프로그램은또한지자체백신프로그램도강제로 종료시킬것이다 -코로나가사태가또다시최악점에다란지금말이다! 보험제공자에게이편의를누구에게어떻게제공할지결정할수있는권한도부여할것이다.

이개혁은다국적그리고초국가적제약회사들에게콜롬비아에서의의료가격과 시장규칙을원하는대로부과할수있게할것이다. 교육, 제조업과군을포함한직업종사자들이누리는보험할인을종결할것이다. 병원들은우리베정부가병사들에게요구했던 '결과' 와소름끼치게유사한방법으로실적을입증해야할것이다. 우리베정부의병사들은'결과'를입증하기위해젊은이들을납치, 살해한뒤 FARC-EP 전투병으로허위신고해할당량을채웠고이과정에서'허위양성'1 만건 이상을날았다.

마찬가지로, 1993 년보건시스템을민영화한현행보건법은태만등의이유로 100 만명의사망자를초래해당시의무력총돌²보다더많은사상자를냈다.

5 일에 걸친 집결, 시위 그리고 총파업

COVID-19 사태의초기부터, 극빈층은바이러스를피해집에머무는것과생존하기위해밖에서일하는것중하나를선택해야하는잔인한갈림길에놓였다. 사태가시작한지몇주후, 이들집창문에는빨간손수건이나타나기시작했다. 이손수건은그가정어둡주리고있다는것을뜻했다. 얼마안가, 수천장의손수건이더나타났다.

이때문에검역이시작된지 1 년만에정부가중산층과하류층에가장큰피해를 입히는세제개혁을제안했을때사람들은거리로망설이지않고나온것이였다. 위기의그순간이들이닥치자그들에게분노와좌절밖에는더이상선택의여지가없었다. 인간의존엄성을지키기위해콜롬비아의모든활동을중지시킬때였다.

지도자는없었고오직노조들이약조한 4 월 28 일이라는날자밖에없었다. 이는가족들과, 친구들과, 이웃들이소셜네트워크를통해자기조직하는데충분했다. 이것이칼리의방법이다: 유쾌하고용감하고, 당당하고명량한무용가이며전

사인그들의방법말이다. 그날밤, 사람들은지쳤지만동시에무언가를달성했다는 사실에기뻐하며각자의집으로돌아갔다. 이날이후, 억압을극복하고자항정신에 자극받은사람들도동참함으로써, 시위의규모는나날이커져갔다.

하지만경험은정부도있었다. 준군사적, 폭력적인경험말이다. 정부는곧바로젊은이들을체포하고, 죽이고, 실종시키고강간하였다. 이는시위의규모만키웠다.

정부는 4 월 28 일부터밤 8 시부터시작하는통행금지령을내려시위자들이 집결하는것을방해하려했다. 불만에대응해정부는다음날아침 10 시공표내용을바꿨다. 거리가혼잡해지는것을막는다는이유로사람들이집으로돌아가도록 압박했다.

파업사흘째가되던 4 월 30 일, 당국은국가폭력으로전략을전환했다. 이는 지역사회를마비시키기위해사용했던것과같은전략이었다. 코로나사태로인해 필요해진대책들은경찰에게불법대량체포를수행할필미를제공하였다. 뿐만아니라위협, 과잉진압, 시위자들의소지품파괴, 불법체포, 성학대와살인을저지르기위한구실로이용되기도했다.

그럼에도불구하고 5 월 1 일시위의참가율은기대이상이었고다른여러도시에서도시위가일었다. 전국에 500 개이상의도시에서도시위가일고있었다. 부모님과조부모님의시절부터물려받은투쟁의기억은그들에게단결된인민의힘보다더강력한변화의힘은없다는것을상기시켜줬다.

5 월 1 일, 저녁 11 즈, 경찰폭력고소프로그램'GRITA'를통해인권단체 'Temblores'³는경찰폭력신고 940 건과물리적폭력피해자 92 명, 경찰에의해 살해된사람 21 명, 경찰에의한성폭력피해자 4 명그리고경찰이손총을눈에맞은사람 12 명에대한보고를받았다.

저항의 도시, 칼리

시위대는시위가만남의장소가될수있도록조직하여칼리의저항의뜻을쏟아냈다. 아름다운창의력을뽐내며사람들은주요집결지로모였다. 이곳의중심부에는항상공동냄비에서분배되는맛있는음식이있었다. 최전선은그곳이었고다른전선과방어선은저항에참여하는젊은이들의몫이었다. 도시의여러구역들은새로운이름으로불리게됐다. 십자가의언덕을뜻하는'La Loma de la Cruz'는존엄의언덕을뜻하는'La Loma de la Dignidad'으로; 상업의관이던'Paso del Comercio'는인고의관인'Paso del Aguante'로; 천일의다리, 'Puente de los Mil Días'는천개의투쟁의다리, 'Puente de las Mil Luchas'로; 바다를향한문, 'Portada del Mar'은자유를향한문, 'Portada de la Libertad'가됐다.

² TN: 콜롬비아분쟁, 스페인어로"Conflicto en Colombia."

³ TN: 'Grita'와'temblores'는각각스페인어로'소리쳐'와'전율'(戰慄) 을 뜻한다.